# ZETOR PROXIMA

PROXIMA CL • PROXIMA GP • PROXIMA HS
Tractor înseamnă Zetor. Din 1946.



## Catalog în limba română

Traducere și rearanjare editorială a conținutului broșurii oficiale ZETOR Proxima Stage V, ediția 07/2022. Realizată pentru Agrocomunitate / Zetor Tractor. Nu reprezintă o ediție oficială emisă de producător.

Broșura descrie întreaga gamă. Dotările și opțiunile diferă între CL, GP și HS; fotografiile pot prezenta echipamente opționale. Oferta pentru tractorul din stoc se confirmă separat.

# Partenerul tău de încredere la lucru

Fiabile, puternice și versatile, tractoarele PROXIMA se numără printre cele mai populare modele ZETOR. Sunt utilaje de lucru neobosite, care răspund cerințelor exigente din agricultură, silvicultură și servicii municipale. Construcția simplă și robustă, împreună cu un consum redus de combustibil, fac din PROXIMA o alegere practică.

## Performanță, rezistență și costuri de exploatare

Motorul și transmisia sunt concepute să ofere putere pentru diferite condiții de lucru. Construcția robustă susține fiabilitatea în condiții dificile. Versatilitatea și costurile reduse de exploatare contribuie la eficiența întregii game.

## Elemente ale gamei modernizate

1. Rezervorul de uree de 21 l este amplasat lângă rezervorul de combustibil.
2. Motorul diesel Deutz TCD 3.6, cu patru cilindri și turbocompresor, oferă funcționare mai lină și mai silențioasă. Textul introductiv al broșurii indică intervalul 97-125 CP; pentru valorile precise pe modele se consultă tabelul tehnic.
3. Norma Stage V este asigurată prin filtru de particule (DPF), catalizator de oxidare (DOC), recircularea gazelor de evacuare și reducere catalitică selectivă (SCR).
4. La cerere, se pot monta prize hidraulice frontale și ridicător frontal în trei puncte, pentru agregate montate în fața tractorului.

5. Bordul și montantul din dreapta au butoane basculante cu design nou.
6. Indicatorul de colmatare a filtrului de ulei al transmisiei permite verificarea rapidă a stării filtrării.
7. Racordul de aer comprimat din fața cabinei facilitează curățarea radiatoarelor sau umflarea anvelopelor.
8. La cerere, se poate monta o cutie exterioară de scule cu închidere, prindere îmbunătățită și capacitate de încărcare mărită.

# Motor: calitate și consum redus

Sub capota tractoarelor PROXIMA se află motorul diesel Deutz TCD 3.6, cu patru cilindri și turbocompresor. Motorul respectă norma Stage V, prin sistemele DPF, DOC, recirculare a gazelor și SCR. Injecția modernă Common Rail contribuie la funcționarea eficientă și fiabilă.

Rezerva de cuplu permite lucrul la turații reduse și sarcini ridicate, fără schimbări frecvente ale treptelor. Consumul redus contribuie la exploatarea economică. Furnizorul motorului este Deutz AG, ale cărui motoare echipează și modele din gamele MAJOR și CRYSTAL.

Avantaje descrise în broșură: consum redus; funcționare mai lină și mai silențioasă; doi arbori de echilibrare pentru reducerea vibrațiilor; respectarea limitelor de emisii; injecție Common Rail pentru eficiență și fiabilitate.

Notă privind sursa: paragraful de prezentare din broșura engleză menționează 16 supape, însă tabelul tehnic din aceeași broșură și tabelul oficial de pe zetor.com indică 4 cilindri / 8 supape. În tabelele acestei traduceri este păstrată valoarea tehnică 4/8. Intervalele de putere rotunjite din text nu înlocuiesc valorile pe modele.

## Transmisii fabricate de ZETOR

Transmisiile gamei sunt produse în fabrica ZETOR TRACTORS a.s. Producția proprie permite controlul calității, al proiectării și al configurației. Materialele rezistente susțin durabilitatea și durata de viață. Gama oferă soluții diferite pentru nevoile utilizatorilor, un raport putere/greutate potrivit și schimbare simplă a treptelor.

PROXIMA CL: transmisie complet sincronizată, 12 trepte înainte și 12 înapoi, inversor mecanic. Opțional: transmisie cu super-reductor 20/4, cu viteză minimă de 0,22 km/h la turația nominală de 2.200 rpm.
PROXIMA GP: 16+16 trepte, inversor mecanic și multiplicator de cuplu în două trepte.
PROXIMA HS: 24+24 trepte, multiplicator în trei trepte și inversor hidraulic PowerShuttle.

# Transmisie și hidraulică

## Funcții ale transmisiei HS

PowerClutch: buton de ambreiaj pe maneta schimbătorului.
PowerShift: multiplicator de cuplu în trei trepte.
PowerShuttle: inversor hidraulic pentru schimbarea confortabilă a sensului de mers.

Schema transmisiei HS din original identifică: 1. multiplicatorul PowerShift în trei trepte; 2. ambreiajul inversorului PowerShuttle; 3. cele patru trepte de bază sincronizate; 4. reductorul; 5. ambreiajul multidisc umed al prizei de putere spate, pentru 540/1.000 sau 540/540E rpm. Broșura menționează arbore PTO reversibil, care poate funcționa în ambele sensuri inclusiv când tractorul staționează, și PTO sincronizat cu deplasarea, oferit standard.

## Control fiabil în orice situație

Forță maximă de ridicare de 46 kN; cuple hidraulice pentru 2-4 secțiuni, în funcție de echipare; blocare mecanică în poziția neutră a distribuitorului pentru secțiunile fără revenire automată; reglarea debitului ridicătorului; comandă exterioară progresivă a brațelor inferioare; filtru de aspirație la intrarea pompei; control de efort prin tirantul superior; comenzi hidraulice exterioare.

Sunt utilizate numai cilindri exteriori de ridicare, fără cilindru interior. Sistemul oferă o curbă favorabilă a forței de ridicare, acces bun pentru service, controlul coborârii cu blocare hidraulică și coborâre fină a utilajului. Distribuitorul auxiliar este integrat pe capacul hidraulic. Comenzile prin cablu Bowden pot fi blocate în poziția N cu un manșon mobil. Comanda exterioară cu reglaj fin facilitează cuplarea utilajelor. Poziția flotantă este disponibilă pe toate circuitele hidraulice exterioare.

## HitchTronic - opțional pentru GP și HS

Sistemul electrohidraulic Bosch poate include funcția HitchTronic de reglare automată a ridicătorului spate. Operatorul stabilește adâncimea de lucru; când utilajul atinge adâncimea setată, sistemul măsoară rezistența solului și o folosește ca referință pentru reglare. PROXIMA GP/HS pot primi un distribuitor cu până la patru secțiuni, inclusiv ieșiri frontale, și EHR Bosch cu HitchTronic. Aceste dotări nu sunt echipare standard CL.

# Cabină, piese și uleiuri originale

## Confort și spațiu

Cabinele sunt proiectate pentru ergonomie, confort și siguranță. Spațiul din jurul operatorului și vizibilitatea în toate direcțiile ajută la controlul utilajelor. Trapa din acoperiș permite urmărirea încărcătorului frontal. Comenzile sunt la îndemână, iar utilizarea este simplă și intuitivă.

Sunt disponibile scaune cu suspensie mecanică sau, opțional, pneumatică. Tractorul poate fi echipat cu scaun de pasager rabatabil, cu centură automată. Butoanele de pe bord au un design modernizat, comun cu gamele superioare. Afișajul color grupează informațiile importante pentru operator. Ilustrațiile originale ale cabinei prezintă în principal versiuni GP și HS.

## Piese de schimb originale ZETOR

ZETOR TRACTORS a.s. asigură distribuția mondială a pieselor originale pentru intervențiile în garanție și postgaranție prin rețeaua sa de distribuție. Calitatea este verificată în producție și corespunde pieselor folosite la fabricarea utilajelor noi. Piesele includ îmbunătățirile și inovațiile necesare restabilirii caracteristicilor de funcționare ale utilajului reparat. Autenticitatea este indicată prin ambalajul original și numărul unic de identificare.

Piesele originale urmăresc un raport bun între calitate și preț. Producătorul recomandă utilizarea lor pentru păstrarea duratei de viață a tractorului. Sunt disponibile prin dealerii autorizați: www.zetor.com/sales-and-service-network.

## Uleiuri originale ZETOR

Pentru tractoarele ZETOR sunt recomandate uleiurile originale, identice cu cele folosite la umplerea din fabrică. Acestea pot fi cumpărate prin rețeaua de vânzări și service: uleiuri de motor, hidraulice, de transmisie și pentru puntea față. Utilizarea uleiurilor potrivite contribuie la durata de viață a tractorului.

# Dezvoltate și fabricate în inima Europei

De la începutul producției în 1946, au fost fabricate peste 1,3 milioane de tractoare ZETOR, majoritatea exportate în peste 130 de țări. Aceste cifre sunt cele prezentate în ediția sursă din 2022.

## Producție

Baza de fabricație a tractoarelor, motoarelor și transmisiilor ZETOR este concentrată în Republica Cehă. Centrul de dezvoltare și producție contribuie la calitatea produselor și la gestionarea eficientă a inovațiilor. ZETOR TRACTORS a.s. pune accent pe calitate, ecologie și protecția mediului. Broșura indică certificarea ISO 9001 pentru sistemul de calitate.

## Dezvoltare

Departamentul tehnic reprezintă baza stabilă de cercetare, dezvoltare și testare a companiei. Echipa îmbină experiența și cunoștințele cu tehnologii moderne. Activitatea acoperă întregul proces: concept, proiectare, asamblare, realizarea modelelor funcționale și a prototipurilor, apoi teste de laborator și teste de exploatare pentru tractoare și motoare.

## Familia mea. Munca mea. Zetor-ul meu.

Producător: ZETOR TRACTORS a.s.
www.zetor.com • zetor@zetor.com
Rețele sociale indicate în sursă: facebook.com/zetor, twitter.com/zetortractors, instagram.com/zetortractors, youtube.com/traktoryzetor.

Informații despre traducere: textul și tabelele sunt rearanjate pentru citire în limba română. Denumirile comerciale PowerShift, PowerShuttle, PowerClutch, SynchroShuttle și HitchTronic sunt păstrate. Ilustrațiile din catalogul original pot reprezenta alte configurații decât tractorul CL110 din oferta Agrocomunitate.

# Date tehnice - motoare

| Parametru | CL100 / GP100 / HS100 | CL110 / GP110 / HS110 | HS120 |
|---|---|---|---|
| Motor | DEUTZ TCD 3.6 L4 | DEUTZ TCD 3.6 L4 | DEUTZ TCD 3.6 L4 |
| Putere maximă ECE R120 | 72,5 kW / 98,6 CP | 80,9 kW / 110 CP | 93 kW / 126,4 CP |
| Putere nominală ECE R120 | 69,5 kW / 94,5 CP | 77 kW / 104,7 CP | 88 kW / 119,7 CP |
| Cuplu maxim la 1.600 rpm | 397 Nm | 440 Nm | 500 Nm |

| Parametru comun | Valoare |
|---|---|
| Turație nominală | 2.200 rpm |
| Cilindri / supape | 4 / 8 (conform tabelului tehnic) |
| Admisie | Turbocompresor |
| Alezaj x cursă | 98 x 120 mm |
| Cilindree | 3.621 cm³ |
| Creștere a cuplului | 31% |
| Normă de emisii | Stage V |

Puterea maximă și puterea nominală sunt valori diferite. Pentru CL110, valoarea de 110 CP reprezintă puterea maximă. Tabelul oficial online consultat în octombrie 2026 rotunjește HS120 la 126,5 CP; broșura sursă indică 126,4 CP.

## Transmisie

| Parametru | CL | GP | HS |
|---|---|---|---|
| Tip | 6 trepte, 2 game | 4 trepte, 2 game | 4 trepte, 2 game |
| Înainte / înapoi | 12/12; opțional 20/4 | 16/16 | 24/24 |
| Inversor | Mecanic SynchroShuttle | Mecanic SynchroShuttle | Electrohidraulic PowerShuttle |
| Multiplicator | Fără | 2 trepte PowerShift | 3 trepte PowerShift |
| Buton ambreiaj | Fără | Fără | PowerClutch pe manetă |
| Schimbare | Mecanică | Mecanică | PowerShuttle / PowerClutch |
| Viteză maximă | 30 sau 40 km/h | 40 km/h | 40 km/h |

# Date tehnice - PTO și hidraulică

| Parametru | PROXIMA CL | PROXIMA GP / HS |
|---|---|---|
| Tip PTO | Independent și sincronizat cu deplasarea | Independent și sincronizat; ambreiaj multidisc umed |
| PTO spate | 540/1.000 sau 540/540ECO rpm | 540/1.000 sau 540/540ECO rpm |
| PTO frontal, opțional | 1.000 rpm; max. 45 kW | 1.000 rpm; max. 60 kW |
| Hidraulică | Mecanică, cu reglare | Mecanică; EHR opțional |
| Debit pompă | 60 l/min | 60 l/min |
| Cuple rapide spate | 4+1; opțional 6+1 | 4+1; opțional 6+1 sau 8+1 numai cu EHR |
| Presiune de lucru | 19 MPa / 190 bar | 19 MPa / 190 bar |
| Ridicător spate | Categoria II | Categoria II |
| Forță maximă spate | 46 kN | 46 kN |
| Forță spate pe întreaga cursă | 39 kN | 39 kN |
| Forță maximă frontală, opțional | 23 kN | 23 kN |
| Forță frontală pe întreaga cursă | 21 kN | 21 kN |

## Cabină

| Caracteristică | Echipare indicată de broșură |
|---|---|
| Acoperiș cu trapă | Standard |
| Scaun operator | Suspensie mecanică; pneumatică opțional |
| Scaun pasager | Opțional |
| Încălzire | Standard |
| Aer condiționat | Opțional |
| Oglinzi și lunetă încălzite | Opțional |
| Pregătire radio / radio | Standard / opțional |
| Volan | Fix / reglabil prin înclinare și telescopare, în funcție de echipare |

# Date tehnice - șasiu și dimensiuni

| Parametru | Valoare |
|---|---|
| Tracțiune | 4WD |
| Direcție | Hidrostatică |
| Frâne CL | Cuplarea punții față la 30 km/h; frâne hidraulice umede pe patru roți la 40 km/h |
| Frâne GP / HS | Frâne hidraulice umede pe patru roți și cuplarea punții față (40 km/h) |
| Frâne remorcă, opțional | Pneumatice 2+1 conducte / pneumatice 2 conducte și hidraulice 1 conductă |
| Rezervor combustibil | CL și GP: 150 l; HS: 180 l |
| Rezervor uree | 21 l |
| Aripi față | Standard |
| Greutate de exploatare fără lest | CL: 3.930-4.550 kg; GP: 3.960-4.700 kg; HS: 4.130-4.700 kg |
| Lest frontal, variante | 267, 467, 600 kg / 300 PTBZ (notația sursei) |
| Lest roți spate, variante | 92, 152, 272 kg |
| Masă maximă tehnic admisă | 6.500 kg |
| Dimensiuni maxime L x l x h | 4.140-4.730 x 2.130 x 2.775 mm |
| Dimensiuni minime L x l x h | 3.630-3.760 x 1.960-2.005 x 2.765 mm |
| Ampatament | CL / GP: 2.328 mm; HS: 2.442 mm |

Lungimea maximă include lestul frontal și spate; lățimea maximă este fără oglinzi. Greutatea de exploatare este fără lest frontal și spate. Valorile depind de model și echipare.

Alte opțiuni: PTO frontal, ridicător frontal cu ieșiri hidraulice, radio, oglinzi și lunetă încălzite, lumini de lucru, girofaruri, alte roți și greutăți de lestare.

Imaginile și fotografiile din original sunt ilustrative și pot arăta dotări care nu sunt standard sau sunt disponibile opțional. ZETOR TRACTORS a.s. își rezervă dreptul de a modifica datele fără notificare prealabilă și nu răspunde pentru eventuale informații eronate din catalog. Ultima revizuire indicată în original: 07/2022.

Sursa: https://www.zetor.com/file/22ND_Leaflet_PROXIMA_EN_Stage_V.pdf
Verificare suplimentară: https://www.zetor.com/zetor-proxima-technical-parameters